



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
23 de febrero de 2012  
Español  
Original: inglés

### Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas

#### 11° período de sesiones

Nueva York, 7 a 18 de mayo de 2012

Tema 9 del programa provisional\*

**Labor futura del Foro Permanente, incluidas las cuestiones relacionadas con el Consejo Económico y Social y nuevas cuestiones**

### **Estudio sobre los efectos de los cambios en el uso de las tierras y el cambio climático en los medios de subsistencia de los pastores indígenas de renos y la ordenación de las tierras, teniendo en cuenta criterios culturales adaptados al uso de las tierras indígenas**

#### Nota de la secretaría

#### *Resumen*

En su décimo período de sesiones, celebrado en mayo de 2011, el Foro Permanente nombró a Anna Naykanchina\*\*, miembro del Foro Permanente, para que realizara un estudio sobre los efectos de los cambios en el uso de las tierras y el cambio climático en los medios de subsistencia de los pastores indígenas de renos y la ordenación de las tierras, teniendo en cuenta criterios culturales adaptados al uso de las tierras indígenas, y solicitó que le presentara el informe correspondiente en su 11° período de sesiones, en mayo de 2012.

\* E/C.19/2012/1.

\*\* La autora desea reconocer la valiosa asistencia en la preparación del presente informe de la Asociación Mundial de Pastores de Renos, el UArctic EALÁT Institute, el Centro Internacional para la Cría de Renos, GRID Arendal, Elle Bals, Anna Degteva, Ole Johan Gaup, Alexander Grigorev, Inger Marie G. Eira, Kathrine Johnsen, Rebecca Lawrence, Anne Marie Magga, Svein D. Mathiesen, Helena Omma, Konstantin Oshchepkov, Anders Oskal, Mikhail Pogodaev, Ellen Inga Turi, Johan M. Turi, Johan Daniel Turi, Isak Turi, Ivan Tuprin, Igor Slepuskin, Alexander Seretteo y Mattias Åhrén.



## Índice

	<i>Página</i>
I. Introducción.....	3
II. El pastoreo de renos en la taiga y la tundra.....	4
III. El cambio climático y el pastoreo de renos.....	4
IV. Cambios en el uso de las tierras y el pastoreo de renos.....	5
V. Estudio de casos de pastoreo de renos.....	6
A. Región de Sápmi (Noruega, Finlandia y Suecia).....	6
B. Yamal, Siberia noroccidental.....	9
C. República de Saja (Yakutia).....	10
D. Región del Baikal.....	12
E. Sajalín.....	14
F. Mongolia.....	15
VI. Conclusión.....	16
VII. Recomendaciones.....	17

## I. Introducción

1. El pastoreo de renos representa modelos de explotación y ordenación sostenibles de los ecosistemas terrestres del Ártico basados en la experiencia acumulada, preservada, perfeccionada y adaptada a los sistemas climáticos y políticoeconómicos del Norte durante generaciones. Los renos tienen una gran importancia cultural y económica para los pueblos indígenas del Norte. Los ecosistemas humanos del Norte, como el pastoreo de renos, son sensibles al cambio, más que en cualquier otra región del planeta, debido a la variabilidad del clima ártico y a la forma de vida de los pueblos indígenas de esa región. Más de 20 grupos indígenas se dedican al pastoreo de renos. La cría de renos se practica en Alaska, el Canadá, China, la Federación de Rusia, Finlandia, Groenlandia, Mongolia, Noruega y Suecia. Unos 100.000 pastores cuidan de 2,5 millones de renos semidomesticados.

2. Los pastores de renos del mundo, gracias a su experiencia, conocimientos tradicionales y destreza, han desarrollado estrategias de gestión únicas para la protección de los pastos y la observación de los cambios en los recursos naturales y el uso racional de estos. Los pastores de renos deben poder determinar su propio futuro, sobre la base de su propia filosofía de vida y comprensión del mundo. También deben ser consultados, incluidos y aceptados como asociados cuando se lleven a cabo actividades de desarrollo, investigación y supervisión en sus territorios. Para muchos pueblos indígenas, los renos representan su fundamento cultural, económico, social y espiritual. Esta relación es tal vez la que mejor encarna el vínculo íntimo entre humanos y animales, ya que la cría de renos representa una conexión de origen ancestral y presenta características casi idénticas en las distintas regiones en que se practica.

3. Los informes publicados recientemente por John B. Henriksen<sup>1</sup> y Lars-Anders Baer<sup>2</sup> se han centrado en el cambio climático y sus efectos en el pastoreo de renos en el Ártico. En 2009, el Relator Especial sobre los derechos de los pueblos indígenas también informó de las graves condiciones relacionadas con la pérdida de tierras de pastoreo para los pastores de renos saamis en Finlandia, Suecia y Noruega. El Foro Permanente también ha recomendado que los Estados garanticen que las empresas transnacionales y otras empresas en las tierras tradicionales de pueblos indígenas cumplan las normas concretas que figuran en la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas y el Convenio núm. 169 de la Organización Internacional del Trabajo sobre pueblos indígenas y tribales en países independientes, de 1989. Según Magga y otros autores, el futuro de las comunidades de pastores de renos depende del uso que estos hagan de los conocimientos tradicionales y de la integración de los conocimientos científicos a la hora de evaluar los riesgos, así como de la diversidad de los pastores de renos y sus organizaciones sociales y economías, y de la comprensión de la diversidad biológica y el uso flexible de los pastos.

4. Entre las actividades de divulgación sobre el pastoreo de renos y el cambio climático de EALÁT (Estudio en red de la vulnerabilidad de los pastores de renos),

---

<sup>1</sup> “The impacts of climate change and accelerated threats on traditional knowledge, innovations and practices: the specific vulnerabilities of indigenous and local communities of the Arctic, small island States and high altitudes”, preparado para la secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica (2007).

<sup>2</sup> Estudio de los efectos de las medidas de adaptación al cambio climático y las medidas conexas de mitigación en el pastoreo de renos (E/C.19/2010/15).

realizado en el marco del Año Polar Internacional, en cooperación con la Asociación Mundial de Pastores de Renos, se celebró un acto paralelo durante la celebración del Foro Permanente en mayo de 2011, sobre la base del informe del Consejo Ártico. Entre las recomendaciones del acto paralelo figuran: a) la necesidad urgente de trasladar la legislación internacional sobre los derechos de los pueblos indígenas a los regímenes jurídicos nacionales y locales, y asegurar no solo la igualdad formal, sino también la igualdad en la práctica respecto de los derechos de los pueblos indígenas a las tierras, los territorios y los recursos; b) la necesidad de realizar un estudio sobre los efectos de los cambios en el uso de las tierras y el cambio climático en las economías de los pastores indígenas de renos y la ordenación de las tierras; c) la necesidad de aumentar la capacidad de los pastores de renos para negociar con las empresas que compitan por sus tierras de pasto en proyectos públicos o privados de desarrollo industrial y el acceso a la asistencia letrada gratuita; y d) la necesidad de aumentar la transparencia en la adopción de decisiones respecto del uso de las tierras y la exploración y explotación de los recursos.

## II. El pastoreo de renos en la taiga y la tundra

5. En el siglo XVII se produjo una transformación de las economías de los pueblos indígenas que se dedicaban al pastoreo de renos, a medida que los Estados-nación rivales iniciaron un proceso de colonización de los pueblos indígenas e invadieron sus tierras y utilizaron sus recursos en el Ártico. Para algunos, esto supuso una oportunidad, que trajo consigo el crecimiento de los rebaños para alimentar a mercados cada vez más grandes. La expansión rusa en la inmensidad de Siberia en busca de pieles fue posible gracias a los renos, que sirvieron como alimento y transporte. Hoy día podemos diferenciar entre la cría de renos en la tundra y la practicada en la taiga. La primera consiste en largas migraciones en verano hacia las zonas costeras o de montaña para huir de los insectos y acceder a mejores pastos. El invierno marca el regreso al interior en busca de refugio, un clima más estable y un cambio en la dieta. Los rebaños tienden a ser grandes, de hasta varios miles de cabezas, y las rutas de migración son largas y suelen extenderse a lo largo de cientos de kilómetros. Este tipo de pastoreo, centrado en la producción de carne, es practicado por los saamis, los nenets, los komis, los evenis, los chukchis y los koryaks. La cría de renos en la taiga se practica en una amplia zona geográfica y se caracteriza por rebaños más pequeños, la utilización de los animales como medio de transporte y unas rutas migratorias mucho más cortas en zonas boscosas o montañosas. Los animales se utilizan principalmente para el transporte y la producción de leche.

## III. El cambio climático y el pastoreo de renos

6. Según Oskal y Magga, el cambio climático y socioeconómico es evidente en todo el Ártico y, en particular, en las culturas de pastoreo de renos y en sus zonas tradicionales<sup>3</sup>. A nivel mundial y regional se prevén cambios drásticos en las

---

<sup>3</sup> Anders Oskal y otros, *EALÁT Reindeer Herders' Voice: Reindeer Herding, Traditional Knowledge and Adaptation to Climate Change and Changed Use of the Arctic*, Informe ministerial de información, Sustainable Development and Utilization Working Group-EALÁT-Consejo Ártico, Centro Internacional para la Cría de Renos y Asociación Mundial de Pastores de Renos, Informe núm. 2 del Centro Internacional para la Cría de Renos (2009).

temperaturas, las precipitaciones y las condiciones de la nieve en zonas clave para el pastoreo de renos y cambios socioeconómicos en las comunidades de pastoreo de renos del Ártico. Según las previsiones climáticas, las temperaturas hivernales en Finnmark (Noruega) y la región autónoma de Yamal Nenets (Federación de Rusia) podrían aumentar entre 7 y 8 grados centígrados en 100 años. El mayor aumento de las temperaturas se prevé principalmente en las zonas del interior, aunque también está previsto que aumenten en la península de Yamal en la parte septentrional de la Federación de Rusia. Según las previsiones futuras, las temperaturas hivernales de la región autónoma de Yamal Nenets en el período comprendido entre 2070 y 2100 podrían ser comparables a las temperaturas hivernales del interior de Finnmark durante el período comprendido entre 1961 y 1990. Las temperaturas del interior de Finnmark (Noruega) podrían también parecerse a las temperaturas actuales de la zona costera de Finnmark (Nordreisa).

7. Los conocimientos, la cultura y los idiomas tradicionales indígenas son un fundamento central para la adaptación y la resiliencia a los rápidos cambios que se están produciendo en el Ártico. Las culturas de pastoreo de renos y los conocimientos tradicionales se ven afectados inevitablemente por la gobernanza institucional, las condiciones económicas y otras prácticas y condiciones reguladoras. Los conocimientos empíricos tanto científicos como tradicionales, la transformación de los conocimientos y la enseñanza y la capacitación de futuros dirigentes son factores clave para la sostenibilidad futura de las sociedades de pastoreo de renos. La participación directa en las prácticas de pastoreo por los jóvenes de las comunidades que se dedican a esa actividad y la mejora de la enseñanza son factores clave en la sostenibilidad futura de la cría de renos y de sus fundamentos culturales. El cambio rápido del clima, las dificultades normativas y la perturbación o degradación de las tierras de pasto menoscaban cada vez más las perspectivas futuras de una comunidad de pastoreo de renos que sea autónoma y adaptativa en la zona circumpolar ártica. Para hacer frente al cambio climático en las sociedades de pastoreo de renos, tal vez sea necesario adoptar enfoques metodológicos novedosos. El reconocimiento de la capacidad para adaptarse al cambio, como demuestra el pastoreo de renos, se basa en conocimientos que forman parte integral del idioma, las instituciones de pastoreo y los conocimientos y las prácticas de los pastores, que también deberían documentarse, analizarse y combinarse con datos de las ciencias sociales y naturales.

#### **IV. Cambios en el uso de las tierras y el pastoreo de renos**

8. Es importante reconocer que en el pastoreo nómada de renos las tierras se utilizan de forma muy extensiva. La degradación de las tierras de pasto, junto con las consecuencias de un clima cambiante, plantea importantes desafíos para el futuro del pastoreo de renos<sup>4</sup>. Para los pastores, lo primordial es asegurar el hábitat y las tierras de pasto en las distintas estaciones y condiciones. De hecho, la pérdida progresiva y prácticamente irreversible de las tierras no cultivadas que los renos

---

<sup>4</sup> Ingunn Vistnes y otros, *Reindeer Husbandry and Barents 2030: Impacts of Future Petroleum Development on Reindeer Husbandry in the Barents Region*, Informe para el StatoilHydro Barents 2030 Scenarior Programme, Informe núm. 1 del Centro Internacional para la Cría de Renos (2009).

utilizan como pasto es probablemente la mayor amenaza actual para el pastoreo de renos en la zona circumpolar ártica. Del mismo modo, la preservación de los pastizales es tal vez la principal prioridad a la hora de mantener la resiliencia del pastoreo de renos frente a los cambios provocados por el cambio climático y el entorno socioeconómico. Conviene reconocer los derechos especiales de los pueblos indígenas que se dedican al pastoreo de renos respecto de las zonas en las que han vivido tradicionalmente y que esos derechos también incluyen el derecho al uso, la gestión y la protección de las tierras y los recursos naturales.

9. Mattias Åhrén, Presidente del Consejo Same, con motivo de la sexta Reunión Ministerial del Consejo Ártico, celebrada el 29 de abril de 2009 en Tromsø, solicitó a los Estados que incluyeran los territorios indígenas en sus reivindicaciones relativas a los recursos naturales en el Ártico. De modo parecido, el proyecto EALÁT, realizado en el marco del Año Polar Internacional, señaló que la capacidad de los pastores de renos para adaptarse al cambio climático se vería comprometida por el desarrollo industrial y repercutiría en los medios de subsistencia basados en la naturaleza de los pueblos indígenas.

## **V. Estudio de casos de pastoreo de renos**

### **A. Región de Sápmi (Noruega, Finlandia y Suecia)**

10. Durante los siglos XIX y XX, las zonas tradicionales de cría de renos por los saamis se dividieron entre las fronteras de cuatro Estados-nación: Noruega, Suecia, Finlandia y la Federación de Rusia. Aproximadamente, 6.500 saamis se dedican al pastoreo de renos en Escandinavia. La cría de renos en la región de Sápmi se caracteriza por rebaños de mayor tamaño en Noruega y Suecia y un alto grado de mecanización. Los renos se utilizan principalmente para la producción de carne, aunque las pieles, los huesos y los cuernos son una fuente importante de materias primas para la confección y la artesanía. La legislación noruega y sueca limitan la contratación en ese sector, y la falta de pastos y oportunidades económicas ha limitado la expansión de este medio de vida.

11. Hoy día, la Estrategia noruega para el Alto Norte incluye el desarrollo de nuevos proyectos industriales como la minería, la extracción de petróleo y gas frente a la costa, la energía verde y el turismo en las regiones utilizadas tradicionalmente por los saamis. Es importante proporcionar información e indicaciones sobre cómo los conflictos por los recursos podrían evitarse mediante la inclusión de las sociedades árticas locales y de los titulares de derechos, como los pastores de renos, en las primeras etapas de planificación de los proyectos de desarrollo industrial. Ante los nuevos proyectos de desarrollo industrial en el Ártico, existe el riesgo de que los beneficios derivados de estos solamente vayan a parar a la sociedad en general, mientras que los pueblos indígenas acarrearán con los costos. Además, los proyectos industriales se planificaron al mismo tiempo que se decidió de manera oficial reducir el número de renos y de pastores de renos en el condado de Finnmark, en Noruega septentrional. Esa decisión se basó en la necesidad de preservar la sostenibilidad de la cría de renos. Además, Noruega aún no ha formulado planes estratégicos de adaptación al cambio climático para la cría de renos por los saamis, que podrían contribuir a reducir la vulnerabilidad de los pastores a futuros cambios. Por consiguiente, cabe preguntarse si los métodos de

investigación y enseñanza sobre el pastoreo de renos en Noruega, que se han aplicado en los últimos 30 años, siguen siendo adecuados para hacer frente a los nuevos desafíos en el Ártico.

12. Los pastores de renos saamis de Noruega deberían poder hacer frente a los desafíos mundiales en un momento en que los diversos agentes nacionales y mundiales son capaces de coordinar sus objetivos y estrategias en las zonas de pastoreo. Se debe empoderar el pastoreo de renos para que pueda hacer frente a los efectos de los cambios mundiales en el Ártico. Es preciso elaborar nuevos programas educativos que tengan en cuenta la cultura, la resiliencia, el desarrollo sostenible y el cambio climático en la región del Ártico y que den a conocer las sociedades y los idiomas de los pueblos indígenas de esa región. La capacitación futura de dirigentes árticos podría ser una manera de evitar los conflictos entre los pastores y las empresas constructoras y de respetar las necesidades básicas para la supervivencia de las sociedades que se dedican al pastoreo de renos.

13. En Finlandia, la cría de renos no está limitada a la etnia saami y ese medio de vida está abierto a cualquier ciudadano de la Unión Europea. En total, hay unos 5.600 propietarios de renos, la gran mayoría de los cuales son finlandeses. La zona de cría de renos de Finlandia se encuentra en las partes más septentrionales del país y abarca casi toda la provincia de Laponia y parte de la provincia de Oulu. La zona de pastoreo de renos se extiende por 114.000 km<sup>2</sup>, es decir, el 36% de toda la superficie de Finlandia. La parte más septentrional de la región finlandesa de cría de renos recibe el nombre de “zona saami de pastoreo de renos”, donde se concentra la cría de renos por los saamis. El pastoreo de renos se administra mediante un sistema cooperativo integrado por pastores de renos. Actualmente, el número máximo de renos en Finlandia se ha fijado en 200.000 cabezas, y la propiedad privada se ha limitado a entre 3.000 y 5.000 reses en función del lugar.

14. Pueden apreciarse dos tendencias contradictorias en las políticas mundiales de recursos, algo que también puede verse en Suecia. Por una parte, hay un creciente reconocimiento mundial de los derechos relativos a los territorios y recursos indígenas y un reconocimiento de esos derechos para todos los pueblos indígenas, incluidos los saamis. Ello incluye el reconocimiento de la supervivencia de los usos tradicionales de las tierras, como el pastoreo de renos. Por otra parte, han aumentado drásticamente las actividades extractivas y los proyectos de infraestructura en tierras indígenas tradicionales, debido a factores como el alza de los precios mundiales de productos básicos, la demanda energética, cambios en las políticas relativas al clima y el aumento demográfico. En las circunstancias actuales, las últimas tierras de pastoreo de renos de los saamis se están fragmentando gradualmente a consecuencia de la silvicultura, los parques eólicos y los proyectos de minería e hidroeléctricos.

15. Si bien por lo general Suecia goza de prestigio por respetar y promover los derechos humanos y los derechos de los pueblos indígenas en el extranjero, también recibe críticas continuas de las Naciones Unidas por no reconocer los derechos de los saamis a sus recursos dentro del país<sup>5</sup>. En vista de esta laguna en materia de gobernanza y la falta de protección de los derechos de los saamis por el Estado

---

<sup>5</sup> Véase, por ejemplo, el informe del Relator Especial de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas relativo a la situación de los saamis en la región de Sápmi de Noruega, Suecia y Finlandia (A/HCR/18/35/Add.2), párrs. 46 y 47. Véase también Nigel Bankes, “Legal systems”, *Arctic Human Development Report*, en Consejo Ártico (2004).

sueco, cada vez se está prestando más atención a la responsabilidad que tienen las empresas por sus actividades. Ello suele enfocarse desde la perspectiva de la responsabilidad social de las empresas, concepto que incluye de manera implícita la idea de que las empresas deben ir más allá de lo que prescriben las leyes nacionales. Hay pocas compañías en Suecia que vayan más allá de lo que dicta la ley en materia de reconocimiento de los derechos de los saamis. En resumen, las prácticas de responsabilidad social de las empresas en Suecia siguen estando poco desarrolladas. Además, si bien hay algunos ejemplos positivos (limitados) de empresas que van más allá de lo que establece la ley, esas mismas empresas han comunicado que otras empresas les han presionado para que no lo hagan, por miedo a que ello aumente las exigencias para el sector en su conjunto. Sin lugar a dudas, hay mucho margen de maniobra para la mejora de las prácticas de responsabilidad social de las empresas en Suecia; no obstante, esta no puede ser la única solución a la cuestión de los derechos de los pueblos indígenas. La responsabilidad social de las empresas es un arma de doble filo: alienta a las empresas a ir más allá de lo que dicta la ley, pero solo de forma voluntaria. La mejora de las prácticas en ese ámbito también debe ir acompañada por el fortalecimiento de las leyes y los reglamentos nacionales relativos a los derechos de los saamis.

16. El hecho sigue siendo que las leyes y los reglamentos nacionales de Suecia son deficientes, por lo que muchas comunidades saamis, junto con organizaciones no gubernamentales como el Consejo Same y la Asociación Nacional Saami de Suecia, han tratado de que las empresas rindan cuentas sobre el respeto de los derechos de los saami, aunque el Estado no se lo exija. En primer lugar, las empresas suecas que realizan operaciones comerciales en Suecia por lo general consideran que las cuestiones de responsabilidad social, incluidos los derechos humanos y los derechos de los pueblos indígenas, conciernen principalmente a las regiones en desarrollo, como África y América del Sur. Rara vez las empresas suecas aceptan que los derechos de los pueblos indígenas sean una cuestión pertinente para sus operaciones en Suecia. Algo que podría describirse como un sentido de “autocomplacencia” (*självgodhet*) por parte de Suecia impide ver a las empresas suecas que su país no se ajusta actualmente a las normas internacionales en materia de derechos de los pueblos indígenas. Puede apreciarse una “fe ciega” similar en las empresas extranjeras que operan en Suecia, en particular en el sector de la exploración y la minería. Por ejemplo, las empresas australianas y canadienses suelen depositar una gran confianza en el Gobierno y las autoridades suecas a la hora de “ocuparse de los asuntos de los saamis”. En segundo lugar, muchas empresas suecas, en particular en los sectores de la minería, la silvicultura y la energía hidroeléctrica, han participado activamente en la colonización de las tierras saamis y a la hora de desposeerlos de sus territorios tradicionales. No es algo que suela reconocerse ni mencionarse en esos sectores. Dicho de otro modo, no se reconoce la colonización industrial pasada y presente de la región Sápmi de Suecia por las industrias de recursos. Por tanto, las empresas suelen considerar justificadas sus actividades porque cuentan con un permiso del Estado. Pero no alcanzan a reconocer que los procesos de planificación mediante los que han adquirido un permiso estatal marginan los intereses de los saami y no garantizan la protección de sus derechos. En tercer lugar, la discriminación estructural y los prejuicios raciales contra los saamis persisten en los sectores público y privado de Suecia<sup>6</sup>. Ello limita las oportunidades de los saamis

<sup>6</sup> <http://www.do.se/Documents/Material/Gamla%20ombudsm%c3%a4nnens%20material/discrimination-of-the-Sami.pdf>.

para influir en los procesos de planificación y los proyectos de recursos que afectan a sus tierras tradicionales y sus derechos a los recursos.

## **B. Yamal, Siberia noroccidental**

17. Los nenets viven principalmente en la tundra, la tundra forestal y la franja septentrional de taiga de Europa y Siberia occidental, de la península de Kanin en el oeste a la península de Gydanks del delta del Yenisey. Constituyen el mayor grupo indígena de la región septentrional de la Federación de Rusia y son una de las comunidades de pastores de renos más grandes del mundo. Gran parte de la cría de renos por los nenets tiene lugar en la península de Yamal, la zona de cría de renos más grande del mundo. Los renos se utilizan para la producción de carne, ropa, la elaboración de artesanías tradicionales y el transporte. Los renos ocupan un lugar central en la vida social, cultural, espiritual y económica de los nenets.

18. Las tierras, incluidas la calidad y disponibilidad de los pastos, son la principal preocupación de los pastores de renos de Yamal, que siguen llevando una vida nómada tradicional y recorren distancias de hasta 1.000 km al año con los renos. El problema de los cambios en los usos de las tierras en Yamal presenta diversos aspectos, a saber: a) el cambio del uso de las tierras debido a la explotación industrial de los recursos naturales; b) los diferentes regímenes jurídicos de las tierras utilizadas por los pastores durante el ciclo anual de migración; y c) las discrepancias en los derechos a las tierras con respecto a la organización de los pastores de renos.

19. La explotación industrial de los recursos de hidrocarburos en la región autónoma de Yamal-Nenets ha contribuido de manera fundamental a la bonanza del sector energético de la Federación de Rusia. La región suministra el 90% de la producción rusa de gas y no hay ninguna alternativa a la apertura de las reservas de la península de Yamal para mantener el nivel actual de producción de gas. El proyecto de explotación de las reservas de hidrocarburo de Yamal conlleva la construcción de vías férreas y oleoductos y gasoductos, instalaciones de perforación, viviendas para los recién llegados a las zonas industriales y otras infraestructuras que conectan los grupos Tambey, Bovanenkovo y Sur de los yacimientos de petróleo y gas. Hasta hace poco, la península no disponía de infraestructura de transporte ni de otro tipo, pero ahora pasará a tener instalaciones para la perforación, la extracción y el transporte de petróleo y gas. Para los pastores de renos, esas actividades provocan la pérdida directa de pastos y una disminución de la calidad de los pastos en las zonas cercanas a las instalaciones industriales. Si bien la huella física de la infraestructura de producción y transporte de petróleo y gas podría ocupar menos del 1% del territorio, el desarrollo industrial tiene repercusiones importantes en el sistema de pautas tradicionales de migración. Algunas familias tienen que trasladarse a nuevas tierras de pastos y sienten que han perdido su tierra natal.

20. Los distintos regímenes jurídicos de las tierras utilizadas por los pastores durante el ciclo anual de su migración complican la obtención de los permisos oficiales pertinentes. Tradicionalmente, los pastos de invierno de muchos pastores de renos de la península de Yamal se encuentran en la zona forestal al otro lado de la bahía de Ob, en el municipio de Nadyem. En virtud de la legislación rusa, los bosques que sirven de pasto de invierno están sujetos a la jurisdicción federal y

pueden arrendarse por un período máximo de cinco años. Mientras que la zona de tundra, que sirve de pasto durante la primavera, el verano y el otoño, está sujeta a la jurisdicción regional y son las autoridades de la región autónoma de Yamal-Nenets las que gestionan el uso de las tierras y pueden conceder permisos para esos territorios por un período máximo de 25 años. Esa desproporción en la duración del arrendamiento y la aplicación de distintos regímenes jurídicos dificultan la obtención de todos los permisos oficiales por los pastores de renos para utilizar las tierras que se necesitan durante el ciclo de un año de migración nómada.

21. Las discrepancias en los derechos a las tierras asociadas a la organización de los pastores de renos son la mayor amenaza potencial para el uso tradicional de las tierras con ese fin. La cría de renos se organiza actualmente en torno a tres estructuras: a) grandes empresas de pastoreo de renos (antigua organización agrícola estatal soviética), que son los usuarios oficiales de las tierras de pasto; b) pastores privados que se organizan como entidades jurídicas denominadas comunidades (u *obshchiny*), que informan al Estado de los pastos que utilizan; y c) pastores privados (las denominadas “unidades familiares”) que no forman parte de ninguna entidad jurídica. Actualmente, los pastores privados no están facultados legalmente para utilizar las tierras de pasto como medio de vida tradicional, ya que los pastos del municipio de Yamal son arrendados oficialmente por las grandes empresas de pastoreo de renos. En la región autónoma de Yamal-Nenets, hay un entendimiento político del derecho consuetudinario a la tierra al no haber ninguna prohibición ni restricción legales respecto de la utilización de los pastos por los pastores de renos. Las consecuencias jurídicas inmediatas para los pastores privados es su falta de participación en las actividades industriales en sus pastos tradicionales y su falta de información al respecto. En Yamal, los pastores privados son más vulnerables tanto a la pérdida de las tierras de pastoreo como consecuencia del rápido desarrollo industrial, como al cambio en la voluntad política hacia el control y la restricción del pastoreo de renos con respecto al uso de los pastos y el número de reses.

### **C. República de Saja (Yakutia)**

22. La República de Saja (Yakutia) es la región más extensa de la Federación de Rusia; su territorio cubre la quinta parte del país. Dada esa gran superficie, el pastoreo de renos es tan diverso como la región en sí. La República de Saja (Yakutia) incluye ecosistemas árticos superiores, subárticos, de taiga de montaña y de taiga. Cinco pueblos indígenas se dedican al pastoreo de renos en Saja: los evenis, los evenkis, los dolganes, los yukagires y los chukchis. Se considera que el 25% del territorio de la República está constituido por pastos para renos, aunque se estima que hay más zonas en la República que podrían usarse como tierras de pastoreo para renos, lo que indica sus posibilidades de crecimiento<sup>7</sup>. La gran mayoría de las tierras de pastoreo de renos, así como las que podrían utilizarse con tal fin, se encuentran en la zona forestal de la República<sup>7</sup>. Esto es importante puesto que, de conformidad con la legislación rusa, las tierras forestales son administradas por el gobierno federal, mientras que las tierras clasificadas como agrícolas son competencia de las autoridades locales.

---

<sup>7</sup> Informe nacional, 2009.

23. Actualmente hay más de 200.000 renos pastoreados por más de 2.200 personas que trabajan y migran con los renos en régimen de tiempo completo. En su gran mayoría, los renos son propiedad de diversos órganos estatales y públicos, aunque cerca del 10% son de propiedad privada<sup>8</sup>. Las regiones otorgan a los pastores una gran variedad de subsidios, que abarcan esferas como el aumento del número de animales, el transporte y la educación.

24. Según las autoridades del catastro, en la República de Saja (Yakutia) se dedican al pastoreo de renos 80.437.200 hectáreas de tierras, es decir, el 25,8% de la superficie total de la República. No obstante, hace poco las mismas autoridades reconocieron que en la República había más tierras que podían utilizarse como tierras de pastoreo de renos<sup>7</sup>, pero que la categoría “tierras para el pastoreo de renos” no existía como tal en la clasificación oficial de tierras, mientras que sí existían las categorías “tierras del fondo forestal” y “tierras para fines agrícolas”.

25. En Yakutia, las superficies más extensas de pastos para renos están ubicadas en las zonas forestales y comprenden un 75% de tierras de pastoreo, un 15% de tierras agrícolas y un 9% de zonas protegidas<sup>9</sup>. De conformidad con la legislación rusa, las tierras forestales son administradas por el gobierno federal, mientras que las tierras para fines agrícolas son competencia de las autoridades locales.

26. En la actualidad, el distrito vecino de Olenek está cobrando importancia en el desarrollo de la industria del diamante. Recientemente, el Primer Ministro de la Federación de Rusia firmó el decreto sobre los derechos de licencia correspondientes al nuevo yacimiento de diamantes ubicado en el centro de la región de Olenek, Verkhne-Munskoe<sup>10</sup>. Tanto para el distrito de Anabar como para el de Olenek, el problema del pastoreo de renos salvajes y sus rutas migratorias plantea grandes dificultades. En la década de 1990 se perdieron muchos renos domésticos, que siguieron a renos salvajes pertenecientes a las poblaciones de Bulun, Leno-Olenek y Taimyr. Esto también representó una pérdida de tierras de pastoreo de renos debido al cambio climático, así como a cambios en las poblaciones de renos salvajes, que habían estado controladas en la época soviética. Las rutas migratorias de los renos salvajes también han cambiado y se han vuelto imprevisibles. En un cursillo del EALÁT llevado a cabo en Anabar y Olenek, los participantes destacaron la necesidad urgente de establecer sistemas de seguimiento de las migraciones de renos salvajes y de preservar los conocimientos tradicionales.

27. También se celebró un cursillo del EALÁT en el asentamiento de Topolinoe, en la región de Tompo, el distrito económico oriental de Yakutia, donde se prevé poner en marcha planes de desarrollo industrial en el marco de la ejecución del proyecto de inversión del distrito minero de Tompo del Plan 2020. Este proyecto incluye la extracción de recursos naturales como el oro, el volframio, el cobre y el carbón para caldera. En el proyecto no se toman en cuenta en absoluto los efectos que estas actividades tendrían en los pueblos indígenas de la zona y su uso tradicional de la tierra. No se ha llevado a cabo una evaluación de los posibles daños ambientales o de la desaparición de tierras para el pastoreo de renos, ni se ha considerado establecer un sistema de indemnización por posibles pérdidas.

<sup>8</sup> Ministerio de Agricultura de la República de Saja (Yakutia), 2010.

<sup>9</sup> Informe nacional del Estado, 2009.

<sup>10</sup> Agencia rusa de noticias internacionales (RIA-Novosti).

28. De las tres zonas industriales proyectadas, la explotación industrial más intensiva ya se está llevando a cabo en el distrito económico meridional de Yakutia. En esta región viven más de 4.000 evenkis, evenis y otros pastores indígenas que se dedican a un tipo muy especial de cría de renos en la taiga, además de más de 60 *obshinas* nómadas. También hay algunas empresas de pastoreo de renos estatales, colectivas y municipales. En esta zona, las tierras de pastoreo de renos, los terrenos de caza y los bancos de pesca son utilizados por las comunidades y unidades de pastoreo de renos de los distritos de Aldan, Olekma y Neryungri.

#### **Desarrollo integrado de Yakutia meridional**

29. Los planes de desarrollo regional provocarán la reducción, fragmentación y degradación de las tierras de pastoreo de renos. Los participantes de los cursillos celebrados en Yakutia meridional manifestaron su preocupación por la explotación industrial de sus territorios, en particular por la reducción de los pastos para renos, la degradación ambiental y la falta de diálogo entre los pastores y las empresas industriales. Los pastores afirmaron que sus intereses no se tenían en cuenta cuando se tomaban decisiones relativas al desarrollo de la zona. Por ejemplo, la comunidad de pastores de renos de Idzhek ha pedido a la empresa RusHydro en repetidas ocasiones que tomara en cuenta los intereses de los pastores al diseñar y construir la planta hidroeléctrica de Kankunskaya. Las zonas de pastoreo invernales de la comunidad están ubicadas donde se propone construir la presa hidroeléctrica y, según las previsiones, quedarán inundadas cuando se construya la presa. No obstante, no se ha recibido respuesta oficial de la empresa ni de los representantes del Gobierno<sup>11</sup>.

30. El avance del desarrollo industrial en las tierras de pastoreo de renos entraña problemas para los pastores de renos, ya que, entre otras cosas, perturba a los animales, facilita la caza furtiva de renos y provoca la pérdida de pastos, la degradación de la tierra y la pérdida de la biodiversidad, lo que limita sus estrategias de supervivencia y adaptación. El cambio climático y la globalización también afectan de manera considerable el pastoreo de renos. Al mismo tiempo, el desarrollo económico de la región genera algunas posibilidades y oportunidades para los pastores de renos, como la creación de mercados para la carne de reno y el acceso a medios de transporte, infraestructuras de comunicación y servicios sociales. El desafío consiste en lograr un equilibrio entre los efectos negativos y las oportunidades que trae consigo el desarrollo para los pastores de renos.

### **D. Región del Baikal**

31. La región del Baikal abarca el territorio de la cuenca hidrográfica del lago Baikal e incluye tres jurisdicciones de la Federación de Rusia (República de Buryatia, región de Zabaykalsky y provincia de Irkutsk). El uso del término “región del Baikal” es relativamente reciente. Anteriormente, los términos que se utilizaban en la economía regional eran “Pribaikalye” (zona de la provincia de Irkutsk adyacente al Baikal) y “Zabaikalye” (parte de la República de Buryatia y la región de Zabaykalsky). La región del Baikal tiene una superficie total de 315.000 km<sup>2</sup>. Desde la antigüedad, en esta zona han vivido pueblos indígenas (los evenkis, los tofalares y los soyots) que practican el pastoreo de renos en la taiga septentrional.

---

<sup>11</sup> Resultados del cursillo del EALÁT celebrado en Khatystyr en 2009.

32. La política nacional aplicada por el Gobierno hizo que los soyots (distrito de Okinsky de la República de Buryatia) abandonaran por completo el pastoreo de renos. En 1963, el pastoreo de renos en el distrito de Okinsky fue declarado improductivo y se erradicó su práctica, lo que hizo que se perdiera irrevocablemente una valiosa reserva genética del animal doméstico. Hacia fines de la década de 1980, con el apoyo de la administración del distrito, la comunidad decidió reanudar las actividades de pastoreo de renos. Se introdujeron renos a la región de Nizhneudinsk de la provincia de Irkutsk, pero con el transcurrir de los años los soyots habían perdido todos los conocimientos sobre su pastoreo. Al 1 de enero de 2011, únicamente la sociedad limitada Erbyek se dedicaba al pastoreo de renos, con 22 reses.

33. El Gobierno no ha prestado atención al pastoreo de renos como sector de la actividad económica tradicional, y las cuestiones de organización, como las dificultades económicas y los problemas en materia de servicios veterinarios para el ganado, no se han sabido resolver. Así, durante la época soviética, los renos se criaron en los *koljoses* (granjas colectivas) y los *sovjoses* (granjas estatales), se perdió el interés en el pastoreo de renos debido a la disminución del transporte de carga y dejaron de contratarse expediciones geológicas con fines industriales. El pastoreo de renos sufrió las consecuencias del período de la crisis soviética, lo que generó una situación muy difícil. La consiguiente reducción de la población de renos domésticos del norte se debió a la disminución del apoyo gubernamental a los *koljoses* y *sovjoses* del norte, el bajo nivel de subsistencia, la escasa adaptabilidad de los pueblos indígenas del norte al rápido cambio de las circunstancias de los mercados, y el bajo nivel de producción de productos básicos del pastoreo de renos y de su comercialización.

34. A principios de 2004 aumentó levemente la población de renos domésticos de la región del Baikal. Este incremento, en gran medida, fue impulsado por el Estado, en el marco de una estrategia encaminada a hacer frente a los problemas del pastoreo de renos adoptada por las autoridades estatales, y también por las medidas adoptadas en la esfera de la agricultura y la reglamentación del mercado de productos agrícolas. A fin de prestar apoyo gubernamental al pastoreo de renos en el norte se adoptó una serie de medidas con cargo a fondos presupuestarios, como el ajuste de las responsabilidades de las economías dedicadas al pastoreo de renos y la organización de subsidios.

35. Pese a las medidas tomadas para resolver las cuestiones relacionadas con el pastoreo de renos, en la región aún siguen existiendo algunos problemas que afectan al pastoreo de renos en la taiga. En el curso de los años no se han mejorado la cría ni las cualidades productivas de los renos. En segundo lugar, las comunidades de pueblos indígenas no tienen campos para el pastoreo de renos ni territorios fijos. Todas las tierras de pastoreo de renos están situadas en zonas forestales federales, y el precio de arrendamiento de las unidades de tierra es muy alto. En tercer lugar, el pastoreo de renos no existe como sector de la economía agrícola en el registro agrícola de la provincia de Irkutsk. En cuarto lugar, no hay programas económicos ni leyes regionales que presten apoyo al pastoreo de renos o contribuyan a su desarrollo. En quinto lugar, el pastoreo de renos se ve seriamente afectado por los depredadores (lobos). En sexto lugar cabe mencionar la cuestión de la explotación de los territorios tradicionales de los pueblos indígenas por las industrias de la minería, el gas y el petróleo y la construcción de la carretera y el ferrocarril de Baikal-Amur, que provocan la deforestación. La amenaza al futuro del pastoreo de

renos en la taiga de la región del Baikal es evidente. Además, los territorios del hábitat tradicional de los pueblos indígenas y los lugares donde viven de manera tradicional podrían verse afectados por la explotación de nuevas minas y las empresas industriales. Las tierras de pastoreo de renos y las zonas de campamento de los pastores de renos se verán perjudicadas por la industria. La Estrategia para el desarrollo social y económico del Lejano Oriente y la región del Baikal hasta 2025 adoptada por el Gobierno de la Federación de Rusia tiene como objetivo acelerar el crecimiento (de manera innovadora) del potencial económico de esa parte del país a fin de favorecer los intereses de la Federación de Rusia en la región de Asia y el Pacífico. La Estrategia se basa en el aprovechamiento exhaustivo de los recursos naturales de la región.

## **E. Sajalín**

36. El pastoreo de renos en Sajalín se ha visto sometido a cambios forzados y drásticos impuestos por el Gobierno en dos ocasiones. No obstante, el cambio más radical se está produciendo en la etapa actual. Según las investigaciones, el pastoreo de renos se inició en Sajalín a fines del siglo XVI y comienzos del siglo XVII con la llegada de los evenkis, un pueblo de pastores de renos que migró desde el continente. La población de renos llegó a su nivel más alto en las décadas de 1960 y 1970, es decir, el período de máximo desarrollo de la economía colectiva de los ul'tas y los evenkis. Hasta 1985 había entre 15.000 y 18.000 cabezas de renos domésticos, pero para la década de 1990 esa cifra había disminuido considerablemente, reduciéndose a la octava o décima parte. El rápido proceso de disminución de la población de renos domésticos en el norte comenzó en la década de 1990. En 1991 se registró un total de 4.000 renos en todas las categorías de la economía (colectiva y privada) de la región, y en 1999 esa cifra había descendido a 1.788. En los últimos diez años, solamente una empresa se ha dedicado al pastoreo de renos domésticos en la provincia de Sajalín: la empresa nacional Valleta. Según datos de su presidente, en este momento tiene bajo su administración 164 renos. La producción industrial de petróleo y gas que se extendió a fines de la década de 1950 en el distrito de Nogliksky ha afectado en parte la recuperación del pastoreo de renos por los ul'tas. En las décadas de 1970 y 1980 algunas tierras se utilizaron para la explotación de yacimientos petrolíferos y la instalación de oleoductos, así como para la construcción de vías férreas, sin ninguna autorización y sin que se pagara indemnización alguna a las comunidades afectadas. Se despojó a los pastores de renos de las tierras de pastoreo de la aldea de Nogliki hasta el asentamiento de Val, donde se comenzaron a explotar yacimientos petrolíferos de la empresa Sakhalinmorneftegaz. En la actualidad, la situación del pastoreo de renos sigue siendo muy problemática. La explotación de petróleo y gas en la plataforma del Mar de Okhotsk por empresas extranjeras y nacionales, así como las actividades de extracción de carbón, construcción de terminales terrestres y oleoductos y gasoductos, han afectado el pastoreo de renos. La caza furtiva, el creciente número de depredadores (lobos), la deforestación generalizada, la disminución del líquen del que se alimentan los renos, el alto precio del arrendamiento para el pastoreo de renos en el norte, que cuesta 5,35 rublos por hectárea en las unidades forestales, y el hecho de que cada vez más renos domésticos se vuelven salvajes, entre otros muchos factores, han contribuido también a la situación catastrófica que vive el pastoreo de renos en Sajalín.

## F. Mongolia

37. El pastoreo de renos domesticados en Mongolia tiene lugar a lo largo de las fronteras de las repúblicas autónomas rusas de Tuva y Buryatia, en la ladera sur de las montañas Sayan. El sistema de pastoreo de renos de los dukhas es único porque se practica en la franja de transición entre los biomas de la taiga y la estepa, en los márgenes del hábitat natural del reno. Los pastores de esta región son el pueblo de los dukhas, que constituyen la minoría étnica más pequeña de Mongolia, cuya tradición de pastoreo se considera sumamente antigua. Algunos científicos creen que la domesticación y el pastoreo de renos se originaron en las montañas Sayan hace varios miles de años. Actualmente, la población dukha está compuesta por alrededor de 200 pastores nómadas de renos y unas 300 personas que han adoptado un estilo de vida más sedentario en el centro del distrito. La cría de renos que practican los dukhas se caracteriza por sus rebaños reducidos y una gestión sumamente nómada, aunque los rebaños actuales se encuentran por debajo de un nivel sostenible. Unas 40 familias se encargan del pastoreo de aproximadamente 1.500 renos. Hoy en día, las familias de pastores normalmente poseen entre 20 y 150 renos, aunque hay algunas que llegan a tener solamente 5. Una cifra sostenible sería de 50 a 70 renos por familia.

38. Tradicionalmente, los pastores de renos de la taiga de Mongolia tenían rebaños pequeños de renos, y los animales se usaban principalmente como transporte y para la producción de leche, y ocasionalmente se faenaban para el consumo. Actualmente, la caza es una parte importante de los medios de vida de los pastores dukhas. Las piezas de caza silvestre son la principal fuente de carne y proteínas de los dukhas, y la piel y el cuero de los animales se canjean por otras mercancías. Un estudio de campo realizado en junio de 2011 proporcionó información sobre las dificultades actuales que habrá que superar para preservar la cría de renos en Mongolia. Muchas de las dificultades se relacionan con la precaria situación socioeconómica de los pastores de renos en una economía de mercado. En la década de 1990, los subsidios gubernamentales a los salarios y otros servicios desaparecieron tras 70 años de régimen comunista, y desde entonces, en esta comunidad, que anteriormente dependía de una economía de subsistencia, ha crecido la necesidad de ingresos en efectivo para adquirir servicios esenciales. La economía de mercado, junto con el aumento de las indemnizaciones por las tierras, ha afectado la utilización de la tierra por parte de los pastores de renos. Además, la comunidad dukha no tiene representantes en cargos electivos en ningún nivel del gobierno. Los dukhas tienen acceso limitado a asesoramiento letrado e información sobre los derechos civiles y humanos y no tienen ninguna posesión ni propiedad oficial de la taiga; todos estos factores los hacen vulnerables a la exclusión y la explotación.

39. En 2011, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados informó de que los dukhas eran objeto una de discriminación social e institucional generalizada y de violaciones de los derechos humanos en la sociedad de Mongolia. El *Libro Rojo de las Lenguas en Peligro de Desaparición* de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura incluye el idioma tuván de los pastores de renos de Mongolia como uno de los que están en grave peligro de desaparición. Los pastores de renos entrevistados afirmaron que la única forma de afianzar los conocimientos indígenas de la cultura del pastoreo de renos y asegurar la existencia de una nueva generación de pastores

era enseñando a los niños el idioma tuván<sup>5</sup>. Además de ser el lugar donde viven los pastores de renos dukhas, la taiga de Mongolia es una región importante a nivel mundial. Puesto que la taiga es rica en recursos naturales y, además, constituye un destino turístico muy valorado, los pastores y la biodiversidad se ven cada vez más afectados por los buscadores de oro, los leñadores y los turistas. Esta situación exige atención y medidas urgentes en los planos nacional e internacional a fin de fortalecer los medios de vida tradicionales de los pastores de renos, restablecer los ecosistemas y proteger a varias especies en peligro de extinción. Los pastores de renos dukhas han demostrado resiliencia a lo largo de los años, adaptándose a los diferentes regímenes de gobierno y los cambios que estos han traído aparejados, como por ejemplo, el establecimiento de fronteras nacionales que atraviesan las rutas migratorias, la colectivización de los rebaños de renos y la transición a una economía de mercado. El tamaño de sus rebaños ha fluctuado, pero hasta el momento los pastores siempre han podido aumentar el número de renos después de una crisis. Sin embargo, la capacidad de adaptación de los pastores tiene un límite. Es urgente afianzar la cría de renos como un medio de vida resistente y sostenible y asegurar que los pastores de renos dukhas puedan mantener su identidad cultural, depender de la naturaleza como medio de subsistencia y fuente de bienestar y controlar su propio destino.

## **VI. Conclusión**

40. El rápido desarrollo industrial, junto con la variabilidad y los cambios sociales, económicos y climáticos, están creando grandes dificultades para las comunidades indígenas de pastores de renos del Ártico. La adaptación de los pueblos indígenas se va reforzando con la práctica activa de los conocimientos tradicionales acumulados por generaciones de pastores de renos. Deben tenerse en cuenta los intereses y los conocimientos de los pueblos indígenas en las primeras etapas del desarrollo industrial. También es urgente aplicar las leyes internacionales sobre los derechos de los pueblos indígenas y garantizar sus derechos a la tierra, los territorios y los recursos. Esto incluye reconocer el uso y la administración de tierras de pastoreo por parte de los pastores mediante la determinación de prácticas culturales para el uso de las tierras indígenas. Es necesario que se aumente la transparencia de la toma de decisiones relativas al uso de la tierra y a la exploración y explotación de recursos en el Ártico y que se brinde acceso a asesoramiento jurídico gratuito sobre cuestiones de desarrollo. Cuando los pastores no se benefician del desarrollo industrial, o cuando los valores culturales no son reconocidos y los códigos de conducta locales son dejados de lado, los pastores se ven cada vez más marginados. También deben establecerse nuevos mecanismos que sustituyan las evaluaciones de las repercusiones de la extracción de recursos energéticos en el Ártico, de modo que las pequeñas sociedades de la región sean respetadas e incluidas en los procesos de desarrollo. Toda oportunidad de gobernanza del Ártico y toda instancia de cooperación internacional que facilite una responsabilidad social más fuerte por parte de las empresas que intervengan debe tener en cuenta los derechos de los pastores de renos. La sostenibilidad de la pequeña empresa de los pastores de renos debe formar parte de los debates durante el proceso de desarrollo del Ártico.

## VII. Recomendaciones

41. Se recomienda que los Estados del Ártico apoyen el pastoreo de renos por particulares como fundamento clave del desarrollo y el mantenimiento de una cría de renos sostenible.
42. Se recomienda que el Consejo Ártico establezca un “mecanismo de vigilancia del pastoreo de renos”, que sería un instrumento para hacer un seguimiento de los cambios que afecten a las tierras de pastoreo de renos e incluiría la presentación de un informe anual sobre los cambios registrados.
43. Se recomienda que los Estados del Ártico reconozcan el pastoreo nómada de renos como medio de vida único e incomparable de los pueblos indígenas y que reconozcan además que en el futuro se deberá prestar una atención y protección especiales a los medios de vida y la economía de los pueblos indígenas nómadas debido a la rapidez con que se producen los cambios en el Ártico.
44. Se recomienda que la industria privada y los Estados del Ártico apoyen el establecimiento de nuevos mecanismos institucionales basados en los conocimientos, los derechos y las visiones del mundo de los pastores de renos que garanticen la capacidad de dichos pastores de negociar en pie de igualdad con los promotores industriales. También se recomienda que se ofrezca información sobre asesoramiento jurídico respecto de los efectos del desarrollo industrial y que se elaboren nuevos instrumentos jurídicos que apoyen estos mecanismos institucionales para evitar conflictos en el futuro.
45. Se recomienda que los promotores industriales y los Estados del Ártico reconozcan la integridad y la visión global del uso de tierras de pastoreo de renos basado en los conocimientos tradicionales de los pastores.
46. Dado que la pesca es una parte importante de la economía de los pueblos indígenas que se dedican al pastoreo de renos y que llevan una vida nómada tradicional, se recomienda que el desarrollo industrial se limite en las vías fluviales.
47. Se recomienda que la Federación de Rusia introduzca enmiendas especiales a la legislación relativa a los códigos de bosques y tierras a fin de destinar tierras a las actividades económicas tradicionales, incluido el pastoreo de renos.
48. Se recomienda que el Gobierno de la Federación de Rusia, la Duma estatal y el Consejo de la Federación faciliten y hagan viable el proceso de registro de tierras tradicionales de pastoreo, sobre la base del principio de que los pastores de renos pueden utilizar los pastos de forma gratuita.
49. Se recomienda que se exhorte al Fondo para el Medio Ambiente Mundial a dar pleno apoyo al proyecto del PNUMA dirigido a aumentar la resiliencia de los ecosistemas pastoriles y los medios de vida de los pastores nómadas (Proyecto sobre pastores nómadas), coordinado por el Centro Internacional para la Cría de Renos y GRID-Arendal.
50. Se recomienda que los Estados del Ártico ejecuten en su totalidad el proyecto del Consejo Ártico “Eallin: Reindeer-herding youth”, dirigido por la Asociación Mundial de Pastores de Renos y la Federación de Rusia.
51. Se recomienda que los promotores industriales del Ártico respeten los resultados de las audiencias públicas relacionadas con el desarrollo industrial de las

tierras de pastoreo de renos y que esos resultados sean de obligado cumplimiento para las autoridades que estudien planes de explotación comercial de los territorios en que los recursos naturales se utilizan de manera tradicional.

52. Se recomienda que se exhorte a los promotores industriales y los Estados del Ártico a que mejoren las normas empleadas en las evaluaciones de los efectos y los acuerdos con los pastores de renos para que tomen en cuenta la estructura y los conocimientos de las sociedades nómadas y la base cultural para el uso de pastos e incluyan a los pastores en el proceso lo antes posible para evitar conflictos.

53. Se recomienda que Finlandia acepte la situación jurídica de la cría de renos practicada por los saamis en el país y le otorgue una protección especial.

54. Se recomienda que se exhorte al Consejo Ártico a investigar si la pérdida de tierras de pastoreo afecta a las culturas indígenas de los pastores de renos.

55. Se recomienda que los Estados del Ártico adopten las medidas necesarias para determinar las tierras que ocupan tradicionalmente los pueblos que se dedican al pastoreo de renos, garantizar la protección eficaz de sus derechos de propiedad y posesión, y vigilar constantemente los cambios del uso de las tierras en dichas zonas.

56. Se recomienda que el Consejo Ártico adopte las siguientes medidas:

a) Poner en marcha un proyecto dirigido a determinar las tierras de pastoreo de renos, vigilar los cambios de uso de la tierra y presentar un informe anual sobre los cambios de uso de la tierra, y garantizar la situación jurídica de las tierras de pastoreo de renos, tomando en cuenta los derechos consuetudinarios de los pueblos indígenas;

b) Poner en práctica instrumentos que hagan un seguimiento de la migración de los renos salvajes y regulen su número;

c) Crear un sistema educativo que tenga en cuenta las actividades económicas tradicionales de los pueblos indígenas y formular proyectos de conservación que documenten los conocimientos, el idioma y la cultura tradicionales.

57. Se recomienda que se ofrezcan oportunidades de educación seguras a los jóvenes que se dedican al pastoreo de renos, mediante programas de educación locales y opciones de financiación. Puesto que el sistema de educación de los pastores de renos no puede existir fuera de un estilo de vida nómada, es muy importante que se creen instituciones educativas y modelos adaptables de educación que se ajusten a las necesidades específicas de los pastores de renos y sus familias en particular, como las escuelas ambulantes y los sistemas de aprendizaje a distancia.

58. Se recomienda que se exhorte a los organismos pertinentes de las Naciones Unidas a apoyar el debate entre los promotores industriales del Ártico y los pastores de renos de la región circumpolar en el marco del *Arctic Lavvu Dialogue*.